

CR210-fjernkontroll for Kanso[®]

Brukerveiledning



CP950

Hear now. And always



Cochlear™ Nucleus® CR210-fjernkontrollen er en håndholdt enhet for styring av de vanlige funksjonene på lydprosessoren Cochlear Kanso® (modellnummer: CP950).

Med fjernkontrollen kan du

- bytte programmer
- skru lydnivået eller følsomheten (hvis tilgjengelig) opp eller ned
- slå True Wireless™-tilbehør av og på
- slå telespolen av og på

Hvis du har to prosessorer (bilaterale), kan fjernkontrollen kommunisere med begge prosessorene samtidig (hvis kompatibel).

Denne veiledningen er beregnet for brukere av Cochlear-implantat, og deres foreldre/støttepersonell, som benytter Kanso-lydprosessoren. Hvis du vil ha mer informasjon om prosessoren, kan du se *Bruerveiledning for Kanso-lydprosessor*.



MERKNADER

- Se avsnittene Forholdsregler og Advarsler for råd om sikkerhet i forbindelse med bruk av fjernkontrollen og batteriene.
- Se også dokumentet *Viktig informasjon* for viktige råd som gjelder Cochlear-implantatsystemer.

Symboler som brukes i denne veiledningen



MERK

Viktig informasjon eller råd.



TIPS

Tidsbesparende tips.



FORSIKTIG (ikke farlig)

Vær spesielt forsiktig for å garantere sikkerhet og effektivitet. Kan medføre skade på utstyret.



ADVARSEL (farlig)

Potensiell sikkerhetsfare og alvorlige skadelige bivirkninger. Kan medføre personskade.

CR210-fjernkontroll



Andre indikasjoner på fjernkontrollen



Innhold

Strøm

Batteri	4
Bytte batteriet	4

Betjening

Slå på	6
Slå av	7
Utenfor rekkevidde	7
Koble til	8
Skifte programmer	10
Justere volum eller følsomhet	11
Trådløst tilbehør	12
Telespole	13

Stell

Rengjøring 14

Hvis fjernkontrollen blir våt 14

Feilsøking 16

Advarsler 18

Annen informasjon 20

Batteri

Bytt batteri når du ser indikatoren for lavt batterinivå, eller hvis displayet er tomt når du forsøker å slå på fjernkontrollen. Et batteri skal vare i opptil tre måneder (hvis fjernkontrollen brukes ca. 15 timer daglig).



Bytte batteriet



1. Lås opp batteridekselet ved å vri skruen mot klokken med en liten stjerneskrutrekker.



2. Skyv av batteridekselet og ta ut batteriet.



3. Sett i det nye batteriet. Forsikre deg om at plusstegnet "+" vender opp. Vær forsiktig slik at du ikke skader batterikontaktene.



FORSIKTIG

Bruk BARE standard CR2032 eller 5004LC 3 V-litiumknappecellebatterier av engangstypen i fjernkontrollen. Bruk ALDRI oppladbare knappecellebatterier eller andre batterityper.



4. Sett på batteridekselet igjen med den nederste kanten først.



5. Lås på plass batteridekselet ved å vri skruen med klokken med en liten stjerneskrutrekker til det sitter godt fast.

Slå på

Skyv bryteren opp for å slå på.



Når bryteren er skjøvet opp, vil fjernkontrollen "sovne" når den ikke er i bruk. Trykk på en av knappene for å "vekke" den igjen.

Slå av

Skyv bryteren ned for å slå av.



TIPS

Slå av fjernkontrollen, slik at den ikke skal "våkne" når den ikke er i bruk, f.eks. når du har den i lommen.

Utenfor rekkevidde



Hvis prosessoren din er utenfor rekkevidde eller utsettes for interferens, viser fjernkontrollen streker (vist til venstre).

Koble til

Gjennom tilkobling kan to enheter kommunisere med hverandre. Klinikpersonalet kan allerede ha koblet fjernkontrollen din til prosessoren. Hvis ikke må du gjøre det den første gangen du bruker den.



Hvis ikke fjernkontrollen er koblet til noen prosessor, viser den streker (vist til venstre) og "blinker" når du trykker på knappene.

Koble prosessoren til fjernkontrollen



1. Slå på prosessoren og fjernkontrollen. De må begge være "våkne" og på hele tiden under tilkoblingen.



2. Plasser prosessoren på baksiden av fjernkontrollen.



3. Fjernkontrollen vil vise at tilkobling pågår.



4. Deretter viser fjernkontrollen at tilkoblingen med venstre (L) eller høyre (R) prosessor er vellykket.



5. Hvis du har to prosessorer (bilaterale), må du gjenta trinn 2–4 for å koble til den andre prosessoren.

Skifte programmer

Klinikkpersonalet kan programmere prosessoren din med opptil fire programmer som du kan velge med fjernkontrollen.



Kontrollere to prosessorer

Fjernkontrollen din justerer begge prosessorene samtidig.



MERK

Bare hvis begge lydprosessorer er kompatible med CR210-fjernkontrollen. Spør klinikkpersonalet.

Hvis prosessorene dine har ulike innstillinger (kanskje fordi du justerte den ene med prosessorknappen), vil fjernkontrollen vise programmet og innstillingene for volum/følsomhet for venstre prosessor. Hvis én av prosessorene har telespole eller annet tilbehør slått på, viser fjernkontrollen de relevante indikatorene.

Justere volum eller følsomhet

Vanligvis vil klinikkpersonalet stille inn fjernkontrollen til å justere volumet på lyden du hører. Men klinikkpersonalet kan stille den inn til å justere følsomheten i stedet (hvis tilgjengelig). Volum er lydnivået du hører. Følsomheten er omfanget av lyder du hører, f.eks. svak lyd, bakgrunnslyd, nær lyd eller lyd langt unna. Du kan velge mellom opptil 10 lydnivåer eller 21 følsomhetsnivåer.



FORSIKTIG

Hvis du justerer voluminnstillingene ofte, eller hvis justering av volum medfører ubehag, må du kontakte klinikkpersonalet.



Trykk for å skru opp lyden eller følsomheten

Trykk for å skru ned lyden eller følsomheten

Vise gjeldende innstillinger

Når du slår på fjernkontrollen, viser den alltid de gjeldende innstillingene (f.eks. volum), selv om du har justert disse innstillingene med prosessorknappen (eller Remote Assistant) mens fjernkontrollen var av.

Trådløst tilbehør

Hvis du bruker Cochlear True Wireless™-tilbehøret med prosessoren, kan fjernkontrollen brukes til å styre det trådløse tilbehøret og overvåke statusen.



MERK

Før du kan streame lyd, må du første koble det trådløse tilbehøret til prosessoren. Se *brukerveiledningen for True Wireless-tilbehør* hvis du vil ha mer informasjon.

For bruk av Mini Microphone og TV Streamer:



1. Hvis du vil begynne lydoverføringen, trykker du på og holder nede telespole-knappen.

Ikonet for tilbehør vises.



TIPS

Du kan trykke på og holde nede telespole-knappen igjen for å velge det neste tilkoblede trådløse tilbehøret.



2. Trykk kort på telespoleknappen for å stoppe lydoverføringen.

Ikonet for tilbehør forsvinner.



MERK

Du kan bruke kontrollene på Phone Clip for å ringe og ta imot samtaler.

Telespole

Klinikkpersonalet kan stille inn prosessoren med manuell telespole, slik at du kan lytte til teleslynger og høre stemmer på telefonen.

Du kan ikke bruke telespolen samtidig som et trådløst tilbehør.



MERK

Vi anbefaler at du bruker en Cochlear Wireless Phone Clip til å foreta telefonsamtaler. Se *Cochlears brukerveiledning for True Wireless-tilbehør*.

Slå på telespolen (hvis lagt inn)



1. Trykk kort én gang på telespoleknappen.

Ikonet for telespolen vises.

Slå telespolen av



1. Trykk kort én gang på telespoleknappen.

Ikonet for telespolen forsvinner.

Rengjøring

Fjernkontrollen skal holdes ren og tørr.

Rengjør displayet og knappene på fjernkontrollen med en tørr, myk klut.

Hvis fjernkontrollen blir våt



1. Tørk fjernkontrollen med en myk, tørr klut.



2. Ta ut batteriet

Se *Bytte batteriet* på side 4.



3. Legg fjernkontrollen på et varmt og godt ventilert sted (utilgjengelig for barn og utenfor direkte sollys) for å tørke i ca. 12 timer.

**FORSIKTIG**

Ikke bruk et tørkesett eller husholdningsutstyr (f.eks. hårtørker) for å tørke fjernkontrollen.



4. Sett i et nytt batteri.

Se *Bytte batteriet* på side 4.

**MERK**

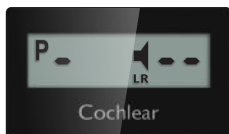
Før du skifter batteri, må du kontrollere at det ikke er noe gjenværende fuktighet. Hvis det fremdeles finnes fukt, må du gjenta trinnene over.

Feilsøking

PROBLEM

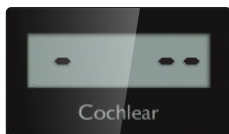
LØSNING

Fjernkontrollen vil ikke bytte program eller justere volum/følsomhet



- Hvis du har to prosessorer, må du kontrollere at begge prosessorene er slått på.
- Hold fjernkontrollen nærmere prosessorene.
- Hold fjernkontrollen unna metallgjenstander (f.eks. nøkler) eller andre gjenstander som kan forårsake interferens (f.eks. mobiltelefon, Bluetooth- og Wi-Fi-enheter).

Fjernkontrollen viser bare streker



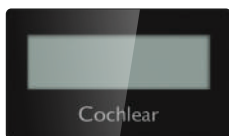
- Koble fjernkontrollen til prosessoren. Se *Koble prosessoren til fjernkontrollen* på side 8.

Fjernkontrollen viser tilkoblingsfeil



- Ta kontakt med klinikkpersonalet.

Fjernkontrollen vil ikke slå seg på eller "våkne" (displayet forblir tomt)



- Bytt batteriet. Se *Bytte batteriet* på side 4.

PROBLEM	LØSNING
Prosessoren kobles ikke til fjernkontrollen	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at både prosessoren og fjernkontrollen er slått på og "våkne". • Hold spolen på plass til fjernkontrollen har fullført tilkoblingen. • Ta kontakt med klinikkpersonalet.
Telespoleknappen slår ikke på telespolen	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at et trådløst tilbehør ikke streamer lyd til en av prosessorene. • Kontakt klinikkpersonalet for å kontrollere om telespolen er stilt inn på prosessorene dine.
Telespoleknappen slår ikke av telespolen	<ul style="list-style-type: none"> • Vent i minst fem sekunder uten å trykke ned noen av knappene på fjernkontrollen. Trykk deretter én gang på telespoleknappen.
Telespoleknappen slår ikke det trådløse tilbehøret på eller av.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at det trådløse tilbehøret er koblet til prosessorene dine. • Kontroller at det trådløse tilbehøret er slått på.

Advarsler

- Ikke bruk fjernkontrollen hvis den blir uvanlig varm. Varsle klinikkpersonalet umiddelbart.
- Små deler, f.eks. cellebatteriet, kan utgjøre kvelningsfare. Sørg for at batteridekselet er låst til enhver tid. Bytt batteri utenfor rekkevidden til barn. Ikke la små barn bytte batteriet.
- Det er ikke tillatt å modifisere dette utstyret.
- Bruk BARE en myk, tørr klut til å rengjøre overflaten på fjernkontrollen.
- Ikke bruk alkohol, husholdningsrengjøringsmidler eller skuremidler for å rengjøre fjernkontrollen.
- Ikke bøy eller klem på displayet på fjernkontrollen.
- Fjernkontrollen skal holdes tørr.

- Ikke demonter, modifier, deformer eller legg fjernkontrollen i vann. Hvis ikke fjernkontrollen fungerer lenger, skal du levere den til klinikkpersonalet. Garantien er ugyldig hvis den åpnes.
- Beskytt fjernkontrollen i omgivelser der den kan bli skadet av høy fuktighet og skitt.
- Beskytt displayet mot gjenstander som kan lage riper.
- Når fjernkontrollen er på, må du holde metallobjekter unna displayet, da disse kan forårsake interferens.
- Ikke legg fjernkontrollen inne i kroppen (f.eks. munnen).
- Oppbevar fjernkontrollen utilgjengelig for svært små barn.
- Hvis litiumbatteriene svelges, kan det føre til alvorlig personskade eller død. Ved svelging må du umiddelbart oppsøke sykehusets akuttmottak. Oppbevar utilgjengelig for barn. Hold den i den opprinnelige pakningen til den er klar for bruk. Kasser brukte batterier umiddelbart.

Annen informasjon

Fysisk konfigurasjon

Fjernkontrollen omfatter

- analoge og digitale integrerte kretser basert på mikroprosessor design, med mulighet for bidireksjonell trådløs kommunikasjon
- knapper og en bryter for betjening av enheten
- knapper til fjernkontroll og lydprosessor
- et display for å indikere systemstatus og aktivitet
- en innebygd spolesensor
- feste for snor

Materialer

Fjernkontrollkapslingen og knappene er laget av polykarbonat og akrylnitril-butadien-styren (ABS). Displayet er laget av ABS.

Trådløs kommunikasjonsforbindelse

Den trådløse kommunikasjonsforbindelsen brukes på 2,4 GHz ISM-båndet med GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying) på 5 kanaler. Koblingen bruker en intern bidireksjonell kommunikasjonsprotokoll og fungerer på en avstand på opptil 2 meter fra prosessoren. Når det er interferens, veksler den trådløse kommunikasjonskoblingen mellom de 5 kanalene for å finne en kanal der interferensen minst påvirker funksjonen til koblingen. Fjernkontrollen indikerer via displayet om prosessoren ikke befinner seg innenfor rekkevidde, og når koblingen er brutt på grunn av interferens (se side 7).

Mål

KOMPONENT	LENGDE	BREDDE	TYKKELSE
CR210-fjernkontroll	66,0 mm	36,5 mm	10,6 mm

Vekt

KOMPONENT	VEKT
CR210 Fjernkontroll (med batteri)	35 g

Driftskaraktistikker

KARAKTERISTIKKER	VERDI/OMRÅDE
Trådløs teknologi	Intern toveis trådløs overføring med lav spenning
Radiofrekvens	2,4 GHz
Batteritype	Ett CR2032 eller 5004LC litium-knappcellebatteri for engangsbruk
Driftsbatterispenning	2,12 – 3,00 V
Funksjoner til knapper og brytere	Trådløst tilbehør / telespole av og på, programjustering og justering av volum- og følsomhetsinnstillinger
Rekkevidde for trådløs overførsel	Opptil 2 m
Display	Tilpasset, ikonbasert monokrom LCD

Miljømessige forhold

FORHOLD	MINIMUM	MAKSIMUM
Temperatur ved lagring og transport	-10 °C (14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Fuktighet ved lagring og transport	0% RH	90% RH
Driftstemperatur	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Relativ fuktighet ved drift	0 % RH	90 % RH
Driftstrykk	700 hPa	1060 hPa

Sertifisering og gjeldende standarder

CR210-fjernkontrollen oppfyller de essensielle kravene i tillegg 1 i EU-direktiv 90/385/EØF om aktive implanterbare medisinske enheter i henhold til samsvarsvurderingsprosedyren i tillegg 2.



Året for innvilgning av autorisasjon til å påføre CE-merket var 2013.

Den oppfyller også de essensielle kravene i direktiv 2014/53/EF om radioutstyr i henhold til samsvarsvurderingsprosedyren i tillegg II.

Samsvarserklæringen finnes på www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-conformity



Klassifisering av utstyr

Fjernkontrollen er et tilleggsutstyr til en medisinsk enhet som beskrevet i den internasjonale standarden IEC 60601-1:2005/A1:2012, Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance. (Elektromedisinsk utstyr – Del 1: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og ytelse).

Samsvar med FCC (Federal Communications Commission) og Canadian IC

Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCC-reglene og med RSS-210 til Industry Canada. Bruken forutsetter at de følgende to betingelsene overholdes:

- Enheten forårsaker ikke skadelig interferens.
- Enheten må akseptere all mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

Endringer eller modifikasjoner som er gjort på utstyret og som ikke er uttrykkelig godkjent av Cochlear Limited, kan oppheve FCC- autorisasjonen for å bruke utstyret.

Dette utstyret er blitt testet og funnet å være i samsvar med begrensningene for en digital enhet i klasse B, og stemmer overens med del 15 i FCC-reglene. Disse begrensningene er utformet for å gi fornuftig beskyttelse mot skadelig støy i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan stråle radiostøyenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i overensstemmelse med instruksjonene, kan det forårsake skadelig støy på radiokommunikasjonen. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå interferens i en bestemt installasjon.

Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens på mottakerforholdene til radio eller fjernsyn, hvilket man kan registrere ved å slå utstyret av og på, anbefales brukeren til å prøve å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Plasser mottaksantennen på et annet sted, eller snu litt på den.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret i en stikkontakt på en annen kurs enn den som benyttes for mottakeren.
- Spør forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker om hjelp.

FCC ID: WTOR200BA

IC ID: 8039A-R200BA

Radiokompatibilitet for Japan

Denne enheten er godkjent i overensstemmelse med den japanske radioloven (電波法) og den japanske telekommunikasjonslovgivningen (電気通信事業法).

Denne enheten skal ikke modifiseres (ellers vil det innvilgede betegnelsesnummeret bli ugyldig).



Radiokompatibilitet for Korea

Advarsel: Dette radioutstyret kan forårsake radiointerferens under bruk.



Miljøvern

Fjernkontrollen inneholder elektroniske komponenter som er underlagt direktiv 2002/96/EF om kassert elektrisk og elektronisk utstyr.

Hjelp å beskytte miljøet ved ikke å kaste fjernkontrollen eller batteriene i husholdningsavfallet. Resirkuler fjernkontrollen og batteriene i henhold til lokale forskrifter.

Merkesymboler

Prosessoren eller eksterne komponenter og/eller emballasjen kan være merket med følgende symboler:



Se bruksanvisning



Spesifikke advarsler eller forholdsregler i forbindelse med enheten, som ikke ellers finnes på etiketten



Produsent



Autorisert representant i EU



Katalognummer



Serienummer



Batch-kode



Produksjonsdato



Temperaturgrenser



CE-registreringsmerke med nummer på sertifiseringsorganisasjon



Radiosamsvarsertifisering for Australia og New Zealand



Radiosamsvarsertifisering for Japan



Radiosamsvarsertifisering for Korea

Rx Only Rekvisisjonsbelagt



Resirkulerbart materiale



Deponer elektriske komponenter i overensstemmelse med lokale forskrifter



Oppbevares tørt

Juridisk informasjon

Informasjonen i denne boken er ment å være korrekt på utgivelsestidspunktet. Spesifikasjoner kan imidlertid endres uten varsel.

© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

ECREP Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schallienhoedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacak, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, Cochlear SoftWear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, den elliptiske logoen og Whisper er enten varemerker eller registrerte varemerker som eies av Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix og WindShield er enten varemerker eller registrerte varemerker som eies av Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth er et registrert varemerke for Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2017

D743102 ISS2

Norwegian translation of D704114 ISS2 JUN17

